22000A1128(01)

2000 11 28 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS L 299/15

SUSITARIMAS

dėl mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo tarp Europos bendrijos ir Rusijos Federacijos Vyriausybės

EUROPOS BENDRIJA (toliau – „Bendrija“),

ir

RUSIJOS FEDERACIJOS VYRIAUSYBĖ,

toliau – „Šalys“,

ATSIŽVELGDAMOS į mokslo ir technologijos svarbą jų ekonominei ir socialinei plėtrai;

PRIPAŽINDAMOS, kad Bendrija ir Rusijos Federacijos Vyriausybė vykdo tyrimų ir technologinę veiklą kai kuriose bendrų interesų srityse ir kad tarpusavio bendradarbiavimas viena kitos tyrimų ir plėtros veikloje duotų abipusės naudos;

ATSIŽVELGDAMOS į 1994 m. birželio 24 d. pasirašytą Partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimą tarp Europos Bendrijų bei valstybių narių ir Rusijos Federacijos, ypač į jo 62 straipsnį;

NORĖDAMOS įtvirtinti oficialų pagrindą bendradarbiavimui mokslo ir technologiniuose tyrimuose, kurie išplės ir sustiprins savitarpio veiklą bendrų interesų srityse ir paskatins tokio bendradarbiavimo rezultatų taikymą, siekiant jų ekonominės ir socialinės gerovės,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Tikslas

Šalys skatina, plėtoja ir palengvina bendradarbiavimą bendrų interesų srityse, kuriose jos vykdo tyrimų ir plėtros mokslinę ir technologinę veiklą.

2 straipsnis

Sąvokų apibrėžimai

Šiame Susitarime:

a) „Bendradarbiavimas“ – tai bet kokia pagal šį Susitarimą Šalių vykdoma arba remiama veikla, įskaitant jungtinį tyrimą;

b) „Informacija“ – tai vykdant bendrus tyrimus gaunami moksliniai arba techniniai duomenys, tyrimų ir plėtros rezultatai ir metodika, ir bet kokie kiti su bendradarbiavimo veikla susiję duomenys;

c) „Intelektinė nuosavybė“ – tai nuosavybė, apibrėžta 1967 m. liepos 14 d. Stokholme pasirašytos Konvencijos, steigiančios Pasaulinę intelektinės nuosavybės organizaciją, 2 straipsnyje;

d) „Jungtinis tyrimas“ – tai tyrimas, kurio įgyvendinimas finansiškai remiamas vienos ar abiejų Šalių ir kuriame bendradarbiauja dalyviai iš Bendrijos ir Rusijos Federacijos;

e) „Dalyvis“ – tai bet kuris fizinis, juridinis asmuo, universitetas, tyrimų institutas ar kitokia institucija, dalyvaujanti bendradarbiavimo veikloje, esant reikalui, įskaitant pačių Šalių agentūras ir oficialias institucijas.

3 straipsnis

Principai

Bendradarbiavimas vykdomas laikantis šių principų:

a) abipusės naudos;

b) savalaikio keitimosi informacija, galinčia turėti įtakos bendradarbiavimui;

c) subalansuoto ekonominės ir socialinės naudos realizavimo Bendrijoje ir Rusijos Federacijoje, atsižvelgiant į atitinkamų dalyvių ir (arba) Šalių indėlį į bendradarbiavimo veiklą.

4 straipsnis

Bendradarbiavimo sritys

a) Gali būti bendradarbiaujama vykdant tyrimų, technologinės plėtros ir parodomąją veiklą, įskaitant pamatinį tyrimą, tokiose srityse:

— aplinkos ir klimato tyrimai, įskaitant žemės stebėjimą;

— biomedicina ir sveikatos tyrimai;

— žemės ūkio, miškininkystės ir žuvininkystės tyrimai;

— pramoninės ir gamybos technologijos;

— medžiagų tyrimai ir metrologija;

— nebranduolinė energetika;

— transportavimas;

— informacinės visuomenės technologijos;

— socialinių mokslų tyrimai;

— mokslo ir technologijos politika;

— mokslininkų rengimas ir mobilumas.

b) Šalys gali keisti šį sąrašą 6 straipsnyje minimam Jungtiniam Bendrijos ir Rusijos komitetui jį persvarsčius ir pateikus rekomendaciją, laikantis kiekvienos Šalies atžvilgiu galiojančios tvarkos.

5 straipsnis

Bendradarbiavimo formos

a) Bendradarbiavimas gali būti toks:

1. Rusijos subjektų dalyvavimas bendradarbiavimo sričių Bendrijos projektuose ir Bendrijoje įsteigtų subjektų abipusis bendradarbiavimas tų sričių Rusijos projektuose. Tokiam dalyvavimui taikomi kiekvienoje Šalyje galiojantys įstatymai, taisyklės, kiti teisės aktai ir tvarka. Projektuose gali dalyvauti ir Šalies mokslo bei technologinės organizacijos; projektai gali būti vykdomi bendradarbiaujant Šalių agentūroms ir oficialioms institucijoms;

2. laisva prieiga ir bendras naudojimasis su bendradarbiavimu susijusia tyrimų įranga, įkaitant monitoringo, stebėjimo ir eksperimentų vietas bei įrenginius, taip pat duomenų rinkinius;

3. vizitai ir keitimasis mokslininkais, inžinieriais ar kitu seminaruose, simpoziumuose ir darbo grupėse, kuriuose bendradarbiaujama pagal šį Susitarimą, dalyvaujančiu reikalingu personalu;

4. keitimasis informacija apie su bendradarbiavimu pagal šį Susitarimą susijusią metodiką, įstatymus, kitus teisės aktus ir programas;

5. kita veikla, dėl kurios Šalys gali susitarti pagal Šalių taikomą politiką ir programas.

b) Jungtiniai tyrimų projektai pagal šį Susitarimą vykdomi tik po to, kai projekto dalyviai patvirtina jungtinės technologijos valdymo planą, nurodytą neatsiejama Susitarimo dalimi esančiame Susitarimo 1 priede;

c) Šalys gali bendrai vykdyti bendradarbiavimo veiklą su trečiosiomis šalimis.

6 straipsnis

Bendradarbiavimo koordinavimas ir palengvinimas

a) Siekiant koordinuoti ir palengvinti pagal šį Susitarimą vykdomą bendradarbiavimo veiklą, Šalys įsteigs Jungtinį Bendrijos ir Rusijos mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo komitetą, toliau – „Komitetą“.

b) Komiteto atliekamos funkcijos:

1. persvarsto ir remia pagal Susitarimą vykdomą veiklą;

2. teikia rekomendacijas pagal 4 straipsnio b punktą;

3. siūlo veiklą pagal 5 straipsnio a punkto 5 dalį;

4. pataria Šalims, kaip pagerinti bendradarbiavimą laikantis šiame Susitarime išdėstytų principų;

5. kasmet teikia ataskaitas apie pagal šį Susitarimą vykdomo bendradarbiavimo būklę ir veiksmingumą;

6. peržiūri veiksmingą ir efektyvų šio Susitarimo veikimą;

7. atsižvelgia į regioninių bendradarbiavimo aspektų svarbą.

c) Komitetas posėdžiauja kartą per metus, posėdžius rengiant pakaitomis Bendrijoje ir Rusijos Federacijoje. Neeiliniai posėdžiai gali būti šaukiami abipusiu Šalių sutarimu.

d) Komitetą sudaro ribotas lygus skaičius kiekvienos Šalies oficialių atstovų; jis nustato savo darbo tvarkos taisykles, kurias tvirtina Šalys. Komiteto sprendimai priimami konsensusu. Kiekviename posėdyje rašomi protokolai, kuriuose registruojami sprendimai ir pagrindiniai aptarti klausimai. Protokolus suderina iš kiekvienos pusės išrinkti, kartu posėdžiams pirmininkaujantys asmenys. Komiteto metinė ataskaita teikiama pagal ES ir Rusijos partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimą įsteigtai Bendradarbiavimo tarybai bei Bendradarbiavimo komitetui ir kiekvienos Šalies atitinkamoms institucijoms.

7 straipsnis

Finansavimas ir atleidimas nuo mokesčių

a) Bendradarbiavimas vykdomas asignuotomis lėšomis ir laikantis galiojančių Bendrijos ir Rusijos Federacijos įstatymų ir kitų teisės aktų, politikos ir programų. Paprastai kiekviena Šalis dengia savo pareigų pagal šį Susitarimą vykdymo, įskaitant dalyvavimo Komiteto posėdžiuose, išlaidas.

b) Kai vienos Šalies specialiose bendradarbiavimo programose numatyta finansinė parama kitos Šalies dalyviams, bet kokioms tos Šalies subsidijoms, finansiniams ir kitokiems įnašams, daromiems kitos Šalies dalyviams, siekiant remti bendradarbiavimą, suteikiamos mokesčių ir muitų privilegijos pagal kiekvienoje Šalyje galiojančius įstatymus ir kitus teisės aktus.

8 straipsnis

Personalo ir įrangos patekimas

Kiekviena Šalis imasi visų įmanomų priemonių ir laikydamasi galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų, deda visas pastangas, siekdama palengvinti asmenų, medžiagos, duomenų ir įrangos, dalyvaujančių arba naudojamų bendradarbiaujant pagal šį Susitarimą, patekimą į jos teritoriją ir išvykimą iš jos.

9 straipsnis

Intelektinei nuosavybei taikomas režimas

Pagal šį Susitarimą vykdomų jungtinių tyrimų metu gauta informacija platinama ir naudojama, intelektinės nuosavybės teisės reguliuojamos, priskiriamos ir naudojamos laikantis šio Susitarimo 2 priedo nuostatų.

10 straipsnis

Kiti susitarimai ir laikinosios nuostatos

1. Šis Susitarimas nepažeidžia kitų susitarimų, sudarytų tarp Šalių ar bet kokių susitarimų, sudarytų tarp Šalių ir trečiųjų šalių.

2. Šalys siekia šio Susitarimo nuostatomis reglamentuoti naujus, į 4 straipsnio taikymo sritį patenkančius susitarimus dėl mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo tarp Bendrijos ir Rusijos Federacijos.

11 straipsnis

Taikymo teritorija

Šis Susitarimas taikomas teritorijoje, kurioje taikoma Europos bendrijos steigimo Sutartis – laikantis toje Sutartyje nustatytų sąlygų, ir Rusijos Federacijos teritorijoje. Tai nedraudžia, laikantis tarptautinės teisės, bendradarbiauti atviroje jūroje, atviroje erdvėje arba trečiųjų šalių teritorijoje.

12 straipsnis

Įsigaliojimas, nutraukimas ir ginčų sprendimas

a) Šis Susitarimas įsigalioja dieną, kurią Susitariančiosios Šalys raštu viena kitą informuoja apie jo įsigaliojimui būtinų atitinkamų vidaus procedūrų užbaigimą.

b) Šis Susitarimas sudaromas pradiniam laikotarpiui, kuris pasibaigia 2002 m. gruodžio 31 d. ir bendru raštišku susitarimu tarp Šalių gali būti pratęsiamas papildomiems penkerių metų laikotarpiams.

c) Kiekviena Šalis gali nutraukti šį Susitarimą bet kuriuo metu apie tai raštu pranešusi kitai Šaliai prieš šešis mėnesius. Šio Susitarimo galiojimo termino pasibaigimas ar nutraukimas neturi įtakos bet kokių pagal jį sudarytų susitarimų galiojimui arba jų galiojimo terminui ar laikantis priedo atsiradusioms bet kokioms specialioms teisėms ir įsipareigojimams.

d) Šis Susitarimas gali būti iš dalies pakeistas Šalių sutarimu. Pakeitimai įsigalioja dieną, kurią Susitariančiosios Šalys raštu viena kitą informuoja apie pakeitimų įsigaliojimui būtinų atitinkamų vidaus procedūrų užbaigimą.

e) Visi su šio Susitarimo aiškinimu ar įgyvendinimu susiję ginčai sprendžiami bendru Šalių sutarimu.

13 straipsnis

Šis Susitarimas sudarytas dviem egzemplioriais danų, olandų, anglų, suomių, prancūzų, vokiečių, graikų, italų, portugalų, rusų, ispanų ir švedų kalbomis. Visi tekstai yra autentiški.

Hecho en Bruselas, el dieciséis de noviembre del año dos mil.

Udfærdiget i Bruxelles den sekstende november to tusind.

Geschehen zu Brüssel am sechzehnten November zweitausend.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα έξι Νοεμβρίου δύο χιλιάδες.

Done at Brussels on the sixteenth day of November in the year two thousand.

Fait à Bruxelles, le seize novembre deux mille.

Fatto a Bruxelles, addì sedici novembre duemila.

Gedaan te Brussel, de zestiende november tweeduizend.

Feito em Bruxelas, em dezasseis de Novembro de dois mil.

Tehty Brysselissä kuudentenatoista päivänä marraskuuta vuonna kaksituhatta.

Som skedde i Bryssel den sextonde november tjugohundra.

Совершено в Брюселе шестнадцатого ноября двухтысячного года.

Por la Comunidad Europea

På Det Europæiske Fællesskabs vegne

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

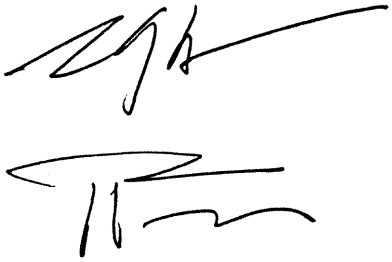
Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

За Европейское сообщество



Por el Gobierno de la Federación de Rusia

På vegne af regeringen for Den Russiske Føderation

Für die Regierung der Russischen Föderation

Για την Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας

For the Government of the Russian Federation

Pour le gouvernement de la Fédération de Russie

Per il governo della Federazione russa

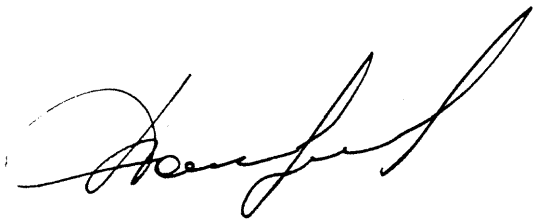
Voor de regering van de Russische Federatie

Pelo Governo da Federação da Rússia

Venäjän federaation hallituksen puolesta

På Ryska federationens regerings vägnar

За Правительство Российской Федерации



1 PRIEDAS

TECHNOLOGIJOS VALDYMO PLANO SKIRIAMIEJI POŽYMIAI

Technologijos valdymo planas (TVP) – tai specialus tarp dalyvių sudaromas susitarimas dėl jungtinio tyrimo įgyvendinimo ir atitinkamų dalyvių teisių ir įsipareigojimų vykdymo.

Intelektinės nuosavybės atžvilgiu, TVP, be kita ko, paprastai įtvirtina nuosavybės teisę, jos apsaugą, naudotojo teises tyrimų ir plėtros tikslais, naudojimą ir platinimą, įskaitant susitarimus dėl bendro publikavimo, su vizitu besilankančių tyrinėtojų teises, pareigas bei ginčų sprendimo tvarką. TVP taip pat gali reglamentuoti prioritetinę ir pagalbinę informaciją, licencijavimą ir pateiktinus dalykus.

TVP rengiami atsižvelgiant į jungtinio tyrimo tikslus, Šalių ar dalyvių finansinio ar kitokio indėlio santykinę dalį, licencijavimo pagal teritoriją arba panaudojimo sritis privalumus ir trūkumus, kontroliuojamo eksporto duomenų, prekių ar paslaugų perdavimą, galiojančių teisės aktų reikalavimus ir kitus veiksnius, kuriuos dalyviai laiko svarbiais.

2 PRIEDAS

INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS

Pagal šio Susitarimo 9 straipsnį, teisės į informaciją ir intelektinės nuosavybės teisės, sukurtos ar suteiktos pagal šį Susitarimą, priskiriamos laikantis šiame priede nustatytos tvarkos.

I. Taikymas

Šis priedas taikomas pagal šį Susitarimą vykdomam jungtiniam tyrimui, išskyrus atvejus, kai Šalys susitaria kitaip.

II. Nuosavybės teisė, teisių priskyrimas ir naudojimasis jomis

1. Šis priedas įtvirtina turtinių ir neturtinių teisių priskyrimą Šalims ar jų dalyviams. Kiekviena Šalis ir jos dalyviai užtikrina, kitos Šalies ar jos dalyvių galimybę įgyti pagal šį priedą jai priskirtas intelektinės nuosavybės teises. Šis priedas niekaip nekeičia ir nepažeidžia kiekvienoje Šalyje galiojančiais įstatymais ir tvarka nustatyto turtinių ir neturtinių teisių bei atsiskaitymų su autoriais paskirstymo tarp Šalies ir jos piliečių.

2. Taikomi tokie sutartyse įtvirtinami principai:

   a) Pakankama intelektinės nuosavybės (IN) apsauga. Šalys ir (arba) jų dalyviai, prireikus, užtikrina, kad laiku informuos vieni kitus apie bet kokios pagal šį Susitarimą arba įgyvendinimo susitarimus atsirasiančios intelektinės nuosavybės sukūrimą ir laiku sieks apsaugoti tokią intelektinę nuosavybę.

   b) Nustatant Šalių ir dalyvių turtines ir neturtines teises, atsižvelgiama į Šalių ir jų dalyvių indėlį.

   c) Veiksmingas rezultatų panaudojimas.

   d) Nediskriminacinis elgesys dalyvių iš kitos šalies atžvilgiu, palyginus su elgesiu savų dalyvių atžvilgiu.

   e) Konfidencialios informacijos apsauga.

3. Dalyviai kartu rengia Technologijos valdymo planą (TVP) dėl jungtiniame tyrime sukuriamos informacijos ir IN nuosavybės naudojimo, įskaitant publikavimą. TVP skiriamieji požymiai nurodyti šio Susitarimo 1 priede. TVP tvirtina tyrimą finansuojančios Šalies atsakinga finansavimo agentūra ar departamentas, iki specialių tyrimų ir plėtros bendradarbiavimo susitarimų, prie kurių tie planai pridedami, sudarymo.

4. Atliekant jungtinį tyrimą sukurta, TVP neaptarta, informacija ir IN, Šalims pritarus, priskiriama laikantis TVP įtvirtintų principų. Esant šalių nesutarimui, tokia informacija ir IN priklauso visiems jungtiniame tyrime, kuriame ji buvo sukurta, dalyvavusiems dalyviams. Kiekvienas dalyvis, kurio atžvilgiu taikoma ši nuostata, turi teisę naudoti šią informaciją ar IN savoms reikmėms be jokių geografinių apribojimų.

5. Įgyvendindama konkurencijos sąlygas šio Susitarimo reglamentuojamose srityse, kiekviena Šalis stengiasi užtikrinti, kad pagal šį Susitarimą ir remiantis juo sudarytus susitarimus įgytomis teisėmis būtų naudojamasi siekiant skatinti:

   a) pagal šį Susitarimą sukurtos, atskleistos ar kitaip padarytos prieinama informacijos platinimą ir naudojimą;

   b) tarptautinių techninių standartų priėmimą ir įgyvendinimą.

6. Šio Susitarimo galiojimo pasibaigimas ar nutraukimas neturi įtakos pagal šį priedą įgytoms teisėms ar įsipareigojimams.

III. Autorinės teisės saugomi darbai

Tarpusavio ar kituose vykdomuosiuose susitarimuose numatoma, jog Šalims ar jų dalyviams priklausančių autorinių teisių atžvilgiu taikomas Berno konvenciją dėl literatūros ir meno kūrinių apsaugos atitinkantis režimas (1971 m. Paryžiaus Aktas).

IV. Mokslinės literatūros darbai

Nepažeidžiant V dalies ir jei TVP nėra susitarta kitaip, tyrimo rezultatus kartu skelbia tyrime dalyvaujančios Šalys ar dalyviai. Laikantis aukščiau isdėstytos bendros taisyklės, tai atliekama tokia tvarka:

1. Tuo atveju, kai viena Šalis ar tos Šalies valstybinės įstaigos publikuoja mokslinius ir techninius žurnalus, straipsnius, ataskaitas, knygas, įskaitant vaizdo įrašus ir programinę įrangą, sukurtus pagal šį Susitarimą atliekant jungtinį tyrimą, kita Šalis ar tos Šalies valstybinės įstaigos įgyja TVP nuostatomis apribotą pasaulinę, neišskirtinę, neatšaukiamą, be atskaitymų už pardavimus licenciją versti, reprodukuoti, pritaikyti, perduoti ir viešai platinti tokius darbus.

2. Šalys užtikrina, kad mokslinio pobūdžio literatūros darbai, sukurti pagal šį Susitarimą vykdant jungtinį tyrimą, būtų išplatinti kiek galima plačiau.

3. Ant visų viešai platinamų ir pagal šią nuostatą parengtų darbų, kurių autoriaus teisės yra saugomos, kopijų nurodoma (-os) autoriaus (-ių) pavardė (-s), nebent autorius (-iai) aiškiai atsisako būti paminėtas (-i). Ant jų taip pat pateikiama aiškiai matoma nuoroda į bendrą Šalių paramą.

V. **Neatskleidžiama informacija**

A. *Dokumentinė neatskleidžiama informacija*

1. Prireikus, kiekviena Šalis ir jos dalyviai kuo anksčiau ir, pageidautina, technologijos valdymo plane, nurodo informaciją, kurios jie pageidauja neatskleisti, atsižvelgiant *inter alia* į šiuos kriterijus:

   a) informacijos konfidencialumą ta prasme, kad informacija kaip vientisa arba kaip tiksli jos komponentų konfigūracija ar rinkinys nėra visuotinai žinoma ar lengvai teisėtomis priemonėmis prieinama tos srities ekspertams;

   b) dėl jos slaptumo esamą ar potencialią komercinę informacijos vertę;

   c) ankstesnę informacijos apsaugą, kai teisėtai ją kontroliuojantis asmuo, siekdamas išsuagoti informacijos konfidencialumą, dėl jos ėmėsi tomis aplinkybėmis pagrįstų priemonių.

   Šalys ir jų dalyviai, tam tikrais atvejais, prireikus, gali sutarti, kad dalis arba visa atliekant bendrą tyrimą suteikta, pasikeista ar sukurta informacija nebūtų atskleista, jei nėra nurodoma kitaip.

2. Kiekviena Šalis turi užtikrinti, kad ji ir jos dalyviai aiškiai nurodytų neatskleidžiamą informaciją, pvz., atitinkamu ženklinimu arba ribojančiuoju grifu. Ši nuostata taip pat taikoma bet kokiam tokios informacijos ar jos dalies kopijavimui.

   Šalis ar jos dalyvis, gaunantis neatskleidžiamą informaciją, privalo atsižvelgti į jos ypatingą statusą. Šie apribojimai automatiškai nustoja galioti, informacijos savininkui ją išplatinus viešai.

3. Pagal šį Susitarimą perduotą ir iš kitos Šalies gautą neatskleidžiamą informaciją gaunančioji Šalis gali perduoti šią informaciją joje esantiems ar joje dirbantiems asmenims ir kitiems informaciją gaunančiosios Šalies atitinkamiems departamentams ar agentūroms, turinčioms specialius įgaliojimus dėl vykdomo jungtinio tyrimo, jei bet kokią taip atskleistą informaciją reglamentuoja konfidencialumo susitarimas ir ji yra lengvai atpažįstama kaip tokia (kaip nurodyta aukščiau).

4. Gavusi išankstinį rašytinį neatskleidžiamą informaciją pateikiančios Šalies sutikimą, gaunančioji Šalis gali paskleisti tokią informaciją plačiau nei leidžiama pagal 3 punktą. Šalys bendradarbiauja rengiant tokio prašymo ir išankstinio sutikimo dėl platesnio informacijos paskleidimo gavimo tvarką ir kiekviena Šalis duoda tokį sutikimą, kiek tai leidžia jos vidaus politika, įstatymai ir kiti teisės aktai.

B. *Nedokumentinė neatskleidžiama informacija*

Nedokumentinės neatskleidžiamos informacijos ar kitokios konfidencialios seminaruose ir kitokiuose pagal šį Susitarimą surengtuose susitikimuose gautos informacijos, ar informacijos, gautos dalyvaujant personalui, panaudojant priemones ar vykdant jungtinius projektus, atžvilgiu, Šalys arba jų dalyviai taiko šiame priede dokumentinei informacijai nustatytus principus, su sąlyga, kad tokios neatskleidžiamos ar kitos konfidencialios arba privilegijuotos informacijos gavėjas jos perdavimo metu yra informuojamas apie perduodamos informacijos konfidencialų pobūdį.

C. *Kontrolė*

Kiekviena Šalis stengiasi užtikrinti, kad jos pagal šį Susitarimą gauta neatskleidžiama informacija būtų kontroliuojama kaip nurodyta Susitarime. Jei viena iš Šalių žino, kad ji nesugebės arba pagrįstai tikisi nesugebėsianti laikytis šios dalies A ir B skyrių nuostatų dėl informacijos neatskleidimo, ji turi nedelsiant informuoti apie tai kitą Šalį. Po to Šalys konsultuojasi tarpusavyje, siekdamos nustatyti tinkamą veiksmų planą.